



Tiltøk

**Keldan, Skálafirði**  
Leygarkvöld kl. 21: Ópið  
hús v/ Hendrik Olsen.  
Sunnukvöld kl. 19:  
Móti v/ Elin Jacobsen.

**Samkoman Sion, Vágur**  
Sunnudag: Morgunmóti kl.  
11.00. Evangelískt móti kl.  
18.00.  
Telefonandaktin svarar á  
73777.

**Gongutúrur**  
eftir gøtunum í Hoydølum  
verður í kvöld kl. 19. Byrj-  
að verður frá týrlupalimum.

**Al Anon, Tórshavn**  
Fundir fyri avvarðandi av  
alkoholikarum eru hvørt  
týskvöld og hvørt hóskvöld  
kl. 21 í Tórsgøtu 5 (inn-  
gongd vestanfyrir).

**AA-fundur í Havn**  
Sporafundur verður í kvöld  
kl. 20 í Tórsgøtu 5 (inn-  
gongd vestanfyrir).

**Amnesty International**  
**Føroya deild**  
Skrivstovan er opin:  
Týsdag kl. 8.30-12.30  
Hósdag kl. 8.30-16.30

**Felagið**  
**Føroyar-Kuba**  
Í summar er einans opið fast  
hvønn mikudag kl. 16-18 í  
felagsholinum í Kongagøtu  
11, Tórshavn. Tó ber til at  
ringja 13016 og faxes á  
13824.

**Eliaskirkjan**  
Móti er hvørt leygarkvöld  
kl. 19 í kjallaranum í Eli-  
askirkjuni á Vesterbro Torv,  
Vesterbrogade 49, bert 2  
min. frá Føroyahúsinum (tá  
ikkj 26. juli). Bussarnir 1,  
6, 14, 16, 28 stöðga nær-  
hendis. Øll kunnu vera við.  
Fleiri upplýsingar við at  
venda sær til Atla Rasmus-  
sen, tlf. 32886727, ella John  
Petersen, tlf. 36789046.

**Kristnastova**  
Birmavej 36, København S,  
tlf. 31 55 18 09 /  
fax 31 58 61 49.

Fríggjakvöld kl. 20 er  
kristilgur fundur.  
Sunnmorgunin kl. 11 er  
samkomufundur við bryð-  
bróting og sunnudagsskúli  
kl. 12.30.

**Evangeliska Røddin**  
Odense. Føroyska sending-  
in frá Odense Radio hoyrist  
hvønn mikudag kl. 16.40,  
danska tíð, á FM 107,1  
MHz.

**Malta, Hirtshals**  
Sunnudag:  
Kl. 11: Breyðbróting.  
Sunnudagsskúlin byrjar aft-  
ur, tá skúlarnir byrja.  
Kl. 18: Evangelískur fund-  
ur.  
Mikukvöld kl. 20: Bønar- og

upphyggingarmóti.

Øll eru hjartaliga vel-  
komin til hesi móti. Eftir  
fundirnar bjóða vit ein  
drekkamunn.  
Samkoman Malta  
í Hirtshals

**Føroyahúsið**  
í Keymannahavn  
Vesterbrogade 17 A  
1620 København V  
Tlf. 31 23 15 87  
Fax 31 23 15 18  
Kunningartlf. 31 23 15 86,  
sum sigur frá øllum tiltøk-  
um.

**Kaffistovan** er opin frá  
kl. 14-19 hvønn dag uttan  
leygardag. Mánadag kl. 17-  
19 er Dagur og Vika o.a.  
Týsdag kl. 17.30 er døgurði.  
Føroysk blóð liggja frammi.  
Døgurðamat, flögur,  
bond, bókur og ullvørur eru  
m.a. at fáa á kaffistovuni.

**Ráðgevingin:** Tlf. 31 23 99  
80, Fax 31 23 92 34 er opin  
mánadag, týsdag og hós-  
dag kl. 11.30-15.30. Miku-  
dag kl. 14-18.

**MFS,** Tlf./fax 33250210  
Ópið mikudag og fríggja-  
dag kl. 16-18.

**Oyggjaskoggi,** tlf./fax  
31232310.

**Nærvarp Okkara,** tlf.  
31228401.

**Skúlin,** 53681757.

**Føroyingafelagið**  
í Aalborg  
**Lille Kongensgade 10B**  
**9000 Aalborg**  
Ópið er mikukvöld kl. 19-  
22, fríggjadag frá kl. 17-19  
og leygarkvöld frá kl. 22-  
03. Onnur tiltøk verða lýst  
í felagsblaðnum.

**Føroyingafelagið**  
í Århus  
**Vestergade 48 D,**  
**8000 Århus C**  
Áarstova, húsið er opið  
mánadag-hósdag kl. 16-18.  
Fríggjakvöld kl. 21-03

## Brúdleyp

Fríggjadagin 25. juli giftast í Massachusetts U.S.A.  
Janita Vermundsdóttir, Tórshavn, og Frank Po-  
well Essex, Massachusetts.

Brúdleypsadr.: The Hellenic Center, Country  
Road, Route 1 A Ipswich, Massachusetts, U.S.A.

## VALUTAKURSIR

|            |            | 22.07.97  | Ultimo<br>síðsta mán. |
|------------|------------|-----------|-----------------------|
| USA        | Dollarar   | 688,1500  | 664,4500              |
| Bretland   | Pund       | 1151,6200 | 1104,5200             |
| Tyskland   | Markur     | 381,1400  | 381,0900              |
| Svøríki    | Króna      | 88,2300   | 85,9000               |
| Noreg      | Króna      | 92,5200   | 90,7800               |
| Frakland   | Frankur    | 113,0800  | 113,0800              |
| Belgia     | Frankur    | 18,4750   | 18,4820               |
| Sveits     | Gyllin     | 464,7100  | 455,4400              |
| Holland    | Gyllin     | 338,5700  | 338,5400              |
| Italia     | Liri       | 0,3925    | 0,3910                |
| Finnland   | Markur     | 129,3200  | 127,9800              |
| Ísland     | Króna      | 9,8500    | 9,6300                |
| Eysturriki | Skillingur | 54,2100   | 54,2020               |
| Spania     | Pesetas    | 4,5340    | 4,5180                |
| Portugal   | Escudos    | 3,7820    | 3,7830                |
| Kanada     | Dollari    | 499,9300  | 482,3800              |
| Grikkaland | Drakmur    | 2,4630    | 2,4460                |
| Japan      | Yen        | 5,9253    | 5,8088                |
| Írland     | Pund       | 1023,0000 | 1004,1900             |
|            | XEU        | 753,5000  | 748,3300              |

Kelda: FØROYA  
SPARIKASSI



**Mikudagur 23. juli**  
00.00 Designing for People  
00.30 Deadly Quarrels  
01.00 Transforming the World  
01.30 Energy through the Window  
02.00 Activ  
04.00 Teaching and Learning  
04.30 Film Education  
05.00 Inside Europe  
05.30 Film Education  
06.00 BBC Newsdesk  
06.25 Prime Weather  
06.30 Monty the Dog  
06.35 The Genie from Down  
Under  
07.00 Grange Hill  
07.25 The Ozone  
07.45 Ready Steady Cook  
08.15 Kilroy  
09.00 Style Challenge  
09.30 Eastenders  
10.00 Campion  
10.50 Prime Weather

atgongumerkið fyri ikki  
limir 10 kr.

Føroyskur skúli fyri børn  
leygardag, líka vikur, frá kl.  
11

Før. dansur er 2. hvørt  
fríggjakvöld.  
Sertiltøk: Hoyrið telefon-  
svararan á tlf. 86-180604.

**Føroyingar í Noregi**  
Føroyingar og fólk við til-  
knýti til Føroyar hittast til  
óformligan hugna fyrsta  
leygardag í mánaðinum á  
Kafé Asylet, Grønland 28,  
í Oslo.

Norsk-Føroysk Lag skip-  
ar fyri tiltakinum.

Felagið hevur  
tlf. +47 22 67 48 29



**Mikudagur 23. juli**  
07.30 Motorcycling  
09.00 Cycling  
10.30 Tennis - Live  
12.30 Motorcycling  
13.00 Cycling  
14.00 Cycling - Live  
16.30 Tennis  
18.00 Motorsports  
19.00 Athletics  
21.00 Cycling  
22.00 Strongest Man  
23.00 Tennis  
23.30 Darts  
00.30 Close

**Hósdagur 24. juli**  
07.30 Motorsports  
08.30 Motorcycling  
09.00 Cycling  
10.00 Rally  
10.30 Tennis - Live  
12.30 Karting



**Mikudagur 23. juli**  
04.55 The City  
05.20 Góðan morgun børn  
06.50 Góðan morgun  
09.30 Góðan morgun (e)  
11.00 TV-Shop  
11.50 Pacific Drive  
12.15 Grannar  
12.45 Golden Girls  
13.15 Paradise Beach  
13.45 Heartbreak High  
14.40 Pacific Drive

15.05 Grannar  
15.35 The City  
16.05 Baywatch  
17.00 TV3 beinleiðis  
17.05 Dokumentar: Lykkeper og  
alle hans millioner  
18.35 Menn onga atgongd (e)  
19.35 Krakk ella ja  
19.05 Baywatch  
20.00 Filmur: Colors  
22.15 TV3 beinleiðis  
22.30 Veruligi heimurin  
23.00 New York Undercover  
23.55 Filmur: Emmannuelle  
01.30 Diana  
02.25 Liðugt

**Hósdagur 24. juli**  
04.55 The City  
05.20 Góðan morgun børn  
06.50 Góðan morgun  
09.30 Góðan morgun (e)  
11.00 TV-Shop  
11.50 Pacific drive  
12.15 Grannar  
12.45 Golden Girls  
13.15 Paradise Beach  
13.45 Heartbreak High



**Mikudagur 23. juli**  
19.00 Bamsi og kjóli (e)  
19.30 Tintin 2.2  
20.00 Fyri hvønn pris - um  
matvøruframleiðslu  
20.40 Markleysur kærleiki  
21.10 Heimsins vónalagasti  
advokatur - en. filmur  
22.35 Røvdjór - vandamikil  
fangar í Bretlandi  
23.15 New York Blues  
23.55 Liðugt



**Mikudagur 23. juli**  
7.15 Tíðindi  
7.17 Morgunlesturin  
7.30 Tíðindi  
7.35 Morgunstund  
9.00 Tíðindi  
9.05 Morgunlestur (e)  
9.15 Dagsins tónar  
9.30 Heimurin í dag (e)  
10.00 Tíðindi  
10.05 Fimleikalotan 130  
10.10 Kveðuljómar til sjófólk  
11.00 Tíðindi  
11.01 Undir døgurða  
12.00 Tíðindi  
12.01 Middagstónleikur  
12.15 Veður og skrá  
12.20 Tíðindi  
12.35 Døgurðatónar  
13.00 Tónatím  
14.00 Tíðindi  
14.01 Nýtt og gott gamalt - Kim  
Hansen velur lögini  
15.00 Tíðindi  
15.01 Siesta - Jónheðin Tróndheim  
skipar fyri  
16.00 Tíðindi  
16.01 Siesta  
17.00 Tíðindi  
17.05 Ungdómsdiskotekið  
Theodor Olsen leggur til rættis  
18.00 Norðurlandskur tónleikur  
18.25 Veður og skrá  
18.30 Tíðindi  
18.55 Føroyar í dag  
19.25 Á sanganna veingjum -  
Gunnvør Poulsen skipar fyri  
19.55 Veðrið

**Hósdagur 24. juli**  
7.15 Tíðindi  
7.17 Morgunlesturin  
7.30 Tíðindi  
7.35 Morgunstund  
9.00 Tíðindi  
9.05 Morgunlestur (e)  
9.15 Dagsins tónar  
9.30 Føroyar í dag (e)  
10.00 Tíðindi  
10.05 Fimleikalotan 130  
10.10 Lurtararnir og vit  
11.00 Tíðindi  
11.01 Undir døgurða  
12.00 Tíðindi  
12.01 Middagstónleikur  
12.15 Veður og skrá  
12.20 Tíðindi

## HAVNAR BIO

★ Tlf. 11956 ★



Mikudagin 23.07. kl. 19<sup>00</sup>  
Mikudagin 23.07. kl. 23<sup>15</sup>



Mikudagin 23.07. kl. 19<sup>15</sup>



Mikudagin 23.07. kl. 21<sup>30</sup>



Mikudagin 23.07. kl. 23<sup>30</sup>



Mikudagin 23.07. kl. 21<sup>15</sup>

## ★ BIO KIOSKIN ★

Heitt Pop-Corn - Coca  
Cola - Góðgæti o.m.a.